

THE LION'S PRIDE

OCTOBER 19, 2018

JAMES JOHN SCHOOL NEWSLETTER

Note from Dr. Melvin,

Greetings to you all. It's now been nearly two months since the start of school and great things have continued to happen at James John. Here are some highlights:

Video of Visit from Timbers Goalie Jeff Attinella

We continue to remember fondly the visit to James John by Jeff Attinell. Wells Fargo and Major League Soccer produced a great video of Jeff's visit to James John. You can see it here:

<https://www.mlssoccer.com/post/2018/10/11/attinella-writing-change-lives-beyond-stands-pres-wells-fargo>

Successful School Site Council Meeting

We held our first school site council meeting on October 10 which was a great event. The school site council is comprised of parents, school staff, and administration and is designed to give input on the school's instructional program. Our next meeting will be on November 14 @ 6pm. Site Council meetings are open to all parents and Spanish translation and childcare will be provided. For more information on James John Site Council, please visit: <https://www.pps.net/Page/3529>

Great Oregon Shakeout – Thursday, October 18

James John School participated in the "Great Oregon Shakeout" on Thursday, October 18 (@ 10:18am). James John joined schools all across Oregon and the west coast by holding an earthquake drill at this time on this day. The drill allowed us to review necessary safety measures in the event of an earthquake. For more information, you can visit: www.greatshakeout.org/oregon.

Here is some information about upcoming events

Harvest Festival at James John – Thursday, October 25 @ 6:00pm

The James John PTA is organizing a Harvest Festival to take place next Thursday, October 25 @ 6:00pm. The Harvest Festival will feature games, booths, performances and treats related to this Harvest Season. All families are welcome.

Halloween at James John – School Parade- October 31st @ 1:30pm

As was mentioned in our last newsletter, James John will be holding a school Halloween parade on October 31st @ 1:30pm. Students will be allowed to bring a costume to school on October 31st and can change into their costume in school before the parade. The parade will follow a route around the school and parents are encouraged to attend. Students are to wear costumes without excessive blood and gore and are sensitive to ethnic and racial stereotypes. For students who do not celebrate Halloween, there will be a separate space for students during the parade. If you would like to assist in helping your child put on their costume before the parade, please check with your child's teacher.

James John Dia de los Muertos / Day of the Dead Festival – Thursday, November 1 @ 5:30pm, Auditorium

A James John committee of Latino parents is organizing a celebration of Dia de los Muertos (Day of the Dead) at James John on Thursday, November 1 @ 5:30pm. This will be an evening festival with dance performances, student art, face painting, hot chocolate, tamales and more! For this we will be making an offering (memory display). If you are interested in contributing to this display, please bring a picture of a deceased love one to your class starting on Oct. 30th or fruit the day of the event.

All the best,



John Melvin

CALENDAR OF EVENTS

October 2018

25th – 2nd grade field trip

Oregon Children's Theater

25th – Harvest Festival

6:00 – 7:30

26th – Spirit Day

Mustache Day

26th – 1st Grades field trip

OMSI @ 9:00 – 12:15

29th – planning day

no school for students

30th – Picture Retakes

31st – Kdg. Field trip

Kruger's Farm @ 9:15 – 1:00

31st – Halloween Parade

at 1:30

November

1st – Day of The Dead Festival

5:30 – 7:00

2nd - Hora de Café

8:15 – 10:00 in Rm. 35



The Safety Patrol is out in full force. Please remember to watch for their signals before proceeding through the intersections. I appreciate your patience as we have a lot of first time members that are still learning the job. Thank you to all the students and parents walking their bikes, scooters and skateboards across the intersections. If you ever have questions or concerns feel free to contact me at school.

Debbie Nicholson

Safety Patrol Coordinator

News from the Parent Group

It's Harvest Festival time! Join us next Thursday (October 25th) for our annual fall celebration! There will be games, music, snacks, a photo booth, and art stations where you can create your Day of The Dead decorations. Festivities begin at 6:00 pm!

Help keep our house looking great! The Green Team needs volunteers this Saturday for a grounds clean-up work party. Bring some gloves and be ready to get dirty! 2:00 to 4:00 pm on the front playground.

Portland Public Schools recognizes the diversity and worth of all individuals and groups and their roles in society. It is the policy of the Portland Public School Board that there will be no discrimination or harassment of individuals or groups on the grounds of age, color, creed, disability, marital status, national origin, race, religion, sex or sexual orientation in any educational programs, activities or employment.

District Title VI & Title IX Contact: (503-916-3963)

District 504 Contact: (503-916-5460)

American Disabilities Act Contact: (503-916-3544)

Information about head lice

Head lice is a common problem for children of all ages, races, and socioeconomic status. PPS has posted the following position on head lice in the schools:

"Throughout the year we are dealing with head lice. The CDC and the EPA emphatically do NOT consider head lice a disease or a health hazard. Below is the current PPS position on handling head lice in schools. Work with your school nurse or clinic if you suspect lice. Some additional resources are:

- MESD <http://www.mesd.k12.or.us/Page/510>
- EPA <http://www2.epa.gov/managing-pests-schools/about-lice-and-their-control>
- CDC <http://www.cdc.gov/parasites/lice/head/>

Although head lice is not categorized as a communicable disease, it is recognized as a health issue that can affect a student's focus and comfort and can be passed on to other students in a classroom setting if the students are not following good health practices. PPS follows this protocol if head lice are found:

- A student with live lice should be excluded from school, and sent home with lice treatment information.
- A student with no live lice may return to school, even if nits are present. Parents are strongly urged to remove all nits from their child's hair to help prevent re-infestation.
- Students will be re-checked for lice and nits upon initial re-entry and at 7 and 14 days after re-entry into school.

If live lice are present, the student will be excluded from school again. After 14 days if live lice remain present, the student will be excluded again and must remain out of school until there are no lice or nits."

Medical and community health experts recommend that parents and caregivers check their children for head lice at least weekly. They also recommend that you talk to your children about not sharing personal items such as combs and brushes, hats or scarves. As a rule, the school will not send out notices informing parents that classmates have lice. As a parent or guardian, assume that lice are present in the school, as it is in a movie theatre, a carpool, or a friend or neighbor's home, and get into the habit of checking weekly for head lice.

EL ORGULLO DEL LEÓN

19 DE OCTUBRE, 2018

BOLETÍN DE LA ESCUELA JAMES JOHN

Nota del Dr. Melvin,

Saludos a todos. Ya han pasado casi dos meses desde el comienzo de la escuela y han sucedido grandes cosas en James John. Aquí hay algunos puntos destacados:

Video de la visita del portero Timbers Jeff Attinella

Seguimos recordando con cariño la visita a James John de Jeff Attinell. Wells Fargo y Major League Soccer produjeron un gran video de la visita de Jeff a James John. Puedes verlo aquí:

<https://www.mlssoccer.com/post/2018/10/11/attinella-writing-change-lives-beyond-stands-pres-wells-fargo>

Reunión exitosa del consejo de sitio escolar

Tuvimos nuestra primera reunión del consejo escolar el 10 de octubre, que fue un gran evento. El consejo escolar está compuesto por padres, personal escolar y administración, y está diseñado para brindar información sobre el programa educativo de la escuela. Nuestra próxima reunión será el 14 de noviembre a las 6pm. Las reuniones del Consejo de sitio están abiertas a todos los padres y se proporcionará traducción al español y cuidado de niños. Para obtener más información sobre James John Site Council, visite: <https://www.pps.net/Page/3529>

Great Oregon Shakeout - jueves, 18 de octubre

La Escuela James John participó en el "Great Oregon Shakeout" el jueves 18 de octubre (a las 10:18 am). James John se unió a escuelas en todo Oregon y la costa oeste al realizar un simulacro de terremoto a esta hora en este día. El simulacro nos permitió revisar las medidas de seguridad necesarias en caso de un terremoto. Para obtener más información, puede visitar: www.greatshakeout.org/oregon.

Aquí hay alguna información sobre los próximos eventos.

Festival de la cosecha en James John - jueves, 25 de octubre a las 6:00 pm

El PTA de James John está organizando un Festival de la Cosecha que tendrá lugar el próximo jueves 25 de octubre a las 6:00 pm. El Festival de la Cosecha incluirá juegos, actuaciones y premios relacionados con esta Temporada de Cosecha. Todas las familias son bienvenidas.

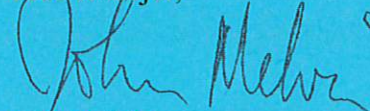
Halloween en James John - Desfile Escolar - 31 de octubre a la 1:30 pm

Como se mencionó en nuestro último boletín informativo, James John llevará a cabo un desfile escolar de Halloween el 31 de octubre a la 1:30 pm. A los estudiantes se les permitirá traer un disfraz a la escuela el 31 de octubre y pueden ponerse su disfraz en la escuela antes del desfile. El desfile seguirá una ruta alrededor de la escuela y se alienta a los padres a asistir. Los estudiantes deben usar disfraces sin exceso de sangre y sangre y son sensibles a los estereotipos étnicos y raciales. Para los estudiantes que no celebran Halloween, habrá un espacio separado para los estudiantes durante el desfile. Si desea ayudar a su hijo a ponerse el disfraz antes del desfile, consulte con el maestro de su hijo.

James John Día de los Muertos / Festival del Día de los Muertos - jueves, 1 de noviembre a las 5:30 pm, en el auditorio

Un comité de padres latinos de James John está organizando una celebración del Día de los Muertos en James John el jueves 1 de noviembre a las 5:30 pm. ¡Este será un festival nocturno con espectáculos de danza, arte estudiantil, pintura facial, chocolate caliente, tamales y más! Para este evento tendremos un altar en el auditorio. Si gustaría contribuir traiga su foto a la clase empezando el 30 de octubre o fruta el día del evento.

Todo lo mejor,



John Melvin

CALENDARIO DE EVENTOS

Octubre 2018

- 25 – 2^{do} grado día de campo
Oregon Teatro de Niños
- 25 – Fiesta de la Cosecha
6:00 – 7:30
- 26 – Día de Espíritu
Día de Bigotes
- 26 – 1^{er} Grado día de campo
OMSI @ 9:00 – 12:15
- 29 – Día de Planificación
no escuela para estudiantes
- 30 – Retomas de fotografías
- 31 – Kindergarten día de campo
Kruger's Farm @ 9:15 – 1:00
- 31 – Desfile de Halloween
a la 1:30

Noviembre 2018

- 1 – Día de Los Muertos
5:30 – 7:00
- 2 - Hora de Café
8:15 – 10:00 in Rm. 35



La Patrulla de Seguridad está en plena vigencia. Recuerde observar sus señales antes de pasar por las intersecciones. Aprecio su paciencia ya que tenemos muchos miembros nuevos que aún están aprendiendo el trabajo. Gracias a todos los estudiantes y padres que caminan en bicicleta, patinetas y escuter en las intersecciones. Si alguna vez tiene preguntas o inquietudes, no dude en contactarme en la escuela.

Debbie Nicholson

Coordinadora de Patrulla de Seguridad

Noticias del Grupo de Padres

¡Es tiempo del festival de la cosecha! ¡Únase a nosotros el próximo jueves (25 de octubre) para nuestra celebración anual de otoño! Habrá juegos, música, bocadillos, un fotomatón y estaciones de arte donde podrá crear sus decoraciones de Día de Muertos. ¡Las festividades comienzan a las 6pm!

¡Ayuda a que nuestra casa se vea genial! El equipo verde necesita voluntarios este sábado para una fiesta de limpieza. ¡Trae unos guantes y prepárate para ensuciarte! 2:00 a 4:00 pm en el patio delantero.

Escuelas Públicas de Portland reconoce la diversidad y el valor de todos los individuos y grupos y sus roles en la sociedad. Es la política de la Junta Escolar Públicas de Portland que no habrá discriminación o acoso a individuos o grupos por motivos de edad, color, credo, orientación discapacidad, estado civil, origen nacional, raza, religión, sexo, sexual o de cualquier programas educativos, actividades o empleo.

Distrito Título VI y Título IX Contacto: (503-916-3963)

Distrito 504 Contacto: (503-916-5460)

Americana Deseabilidades Acto Contacto: (503-916-3544)

Información sobre los piojos

Los piojos son un problema común para los niños de todas las edades, razas y estado socioeconómico. PPS ha publicado la siguiente posición sobre piojos en las escuelas:

"Durante todo el año estamos lidiando con piojos. El CDC y la EPA enfáticamente NO consideran los piojos una enfermedad o un peligro para la salud. A continuación, se muestra la [posición actual](#) de PPS sobre el manejo de piojos en las escuelas. Trabaje con la enfermera o clínica de su escuela si sospecha de piojos. Algunos recursos adicionales son:

- MESD <http://www.mesd.k12.or.us/Page/510>
- EPA <http://www2.epa.gov/managing-pests-schools/about-lice-and-their-control>
- CDC <http://www.cdc.gov/parasites/lice/head/>

Aunque los piojos no se clasifican como una enfermedad transmisible, se reconoce como un problema de salud que puede afectar el enfoque y la comodidad del estudiante y se puede transmitir a otros estudiantes en el aula si los estudiantes no siguen buenas prácticas de salud.

PPS sigue este protocolo si se encuentran piojos:

- Un estudiante con piojos vivos debería ser excluido de la escuela y enviado a casa con información sobre el tratamiento de piojos.
- Un estudiante sin piojos vivos puede regresar a la escuela, incluso si las liendres están presentes. Le insistimos fuertemente a los padres a que eliminen todas las liendres del cabello de sus hijos para ayudar a prevenir la re-infestación.
- Los estudiantes serán revisados de nuevo por piojos y liendres en la re-entrada inicial y en 7 y 14 días después de reingresar a la escuela.

Si hay piojos vivos, el alumno quedará excluido de la escuela nuevamente. Después de 14 días si los piojos vivos siguen presentes, el alumno será excluido nuevamente y deberá permanecer fuera de la escuela hasta que no haya piojos o liendres."

Los expertos en salud médica y comunitaria recomiendan que los padres y cuidadores revisen a sus hijos por piojos al menos semanalmente. También recomiendan que hable con sus hijos sobre no compartir artículos personales como peines y cepillos, sombreros o bufandas. Como regla, la escuela no enviará avisos para informar a los padres que los compañeros tienen piojos. Como padre o tutor, suponga que los piojos están presentes en la escuela, como en el cine, el carpool, la casa de un amigo o vecino, y adquiera el hábito de revisar semanalmente los piojos.